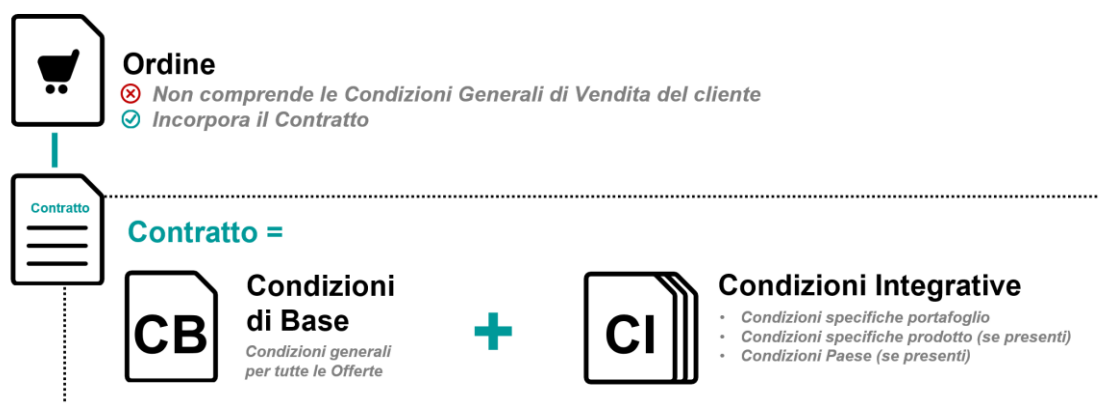


Condizioni di Base Svizzera

Le presenti Condizioni di Base sono concordate tra la società Siemens riportata nell'Ordine ("Siemens") e il cliente che ha accettato l'Ordine ("Cliente"). Le presenti Condizioni di Base, unitamente alle Condizioni Integrative applicabili, costituiscono il "Contratto".

I termini in maiuscolo sono definiti [al termine del documento](#).

Struttura del Contratto



Condizioni commerciali

1. Offerte di Siemens

1.1. Modalità di Consegna

Siemens consegnerà le Offerte e fatturerà secondo quanto specificato nell'Ordine. Siemens può consegnare le Offerte in fasi o in tranche (ed emettere fattura di conseguenza).

1.2. Aggiornamenti per le Offerte

Siemens può rilasciare Aggiornamenti alle proprie Offerte e il Cliente è responsabile dell'installazione degli Aggiornamenti. Siemens si adopererà in modo commercialmente ragionevole per comunicare al Cliente la disponibilità generale degli Aggiornamenti. Le Informazioni fornite sul sito web di Siemens costituiscono un avviso adeguato. Qualora sussista il rischio di un danno imminente al Cliente o a terzi, Siemens potrà installare automaticamente gli Aggiornamenti tramite accesso remoto o altri mezzi e senza preavviso.

Siemens può decidere di non supportare versioni non attuali delle Offerte o di aggiornarle a versioni future.

1.3. Sicurezza informatica

In qualità di membro della Charter of Trust (<https://www.charteroftrust.com/>), Siemens promuove i relativi principi di sicurezza informatica.

Siemens non garantisce che le Offerte siano sicure, salvo quanto indicato nella descrizione dell'Offerta riportata o a cui si fa riferimento nell'Ordine.

Siemens fornisce ulteriori informazioni, compresi gli avvisi di sicurezza, all'indirizzo <https://www.siemens.com/cert>.

2. Pagamento, interessi e imposte

2.1. Condizioni di pagamento

Il Cliente pagherà il prezzo indicato nell'Ordine (maggiorato delle eventuali tasse, spese di viaggio e accessorie ragionevoli e verificabili) entro 30 giorni dalla data della fattura, senza alcuna deduzione o compensazione. Qualora il Cliente contesti una fattura, dovrà pagare la parte non contestata.

2.2. Interessi

Siemens ha il diritto di addebitare gli interessi sui pagamenti scaduti al tasso percentuale su base mensile dell'1,5% o al maggior tasso consentito dalla legge (a seconda di quale sia quello inferiore).

2.3. Tasse

Tutti gli importi e le spese fatturati da Siemens sono al netto di qualsiasi tassa. Il Cliente pagherà o rimborserà a Siemens qualsiasi tassa applicabile richiesta da qualsiasi autorità governativa per la fruizione o la ricezione delle Offerte da parte del Cliente.

Qualora il Cliente sia esente dall'imposta sul valore aggiunto o sulle vendite, o da tasse equivalenti, dovrà produrre un certificato di esenzione valido, aggiornato e sottoscritto, un permesso di pagamento diretto o altra documentazione approvata dal governo.

Qualora il Cliente sia tenuto per legge a dedurre o trattenere le tasse, il Cliente aumenterà l'importo che corrisponde a Siemens in modo che Siemens riceva ugualmente l'importo originariamente fatturato. Il Cliente fornirà tempestivamente tutte le ricevute fiscali che attestino il pagamento delle tasse o la trattenuta delle stesse.

3. Modifiche

3.1. Richieste di modifica

Quando il Cliente invia a Siemens una richiesta di modifica, Siemens invierà al Cliente:

- a. una stima del prezzo;
- b. un impatto sul termine di consegna; e
- c. qualsiasi altra modifica necessaria all'Ordine.

3.2. Efficacia della modifica

Una modifica diventa efficace quando il Cliente e Siemens la accettano per iscritto.

3.3. Modifiche legislative e normative

3.3.1. **Diritto di apportare modifiche.** Siemens potrà apportare ragionevoli modifiche all'Ordine per eventuali requisiti o costi aggiuntivi dovuti:

- a. a leggi, regolamenti, sentenze o decisioni di tribunali o linee guida emanate dalle autorità pubbliche;
- b. a normative ingegneristiche o codici di pratica; o
- c. al regolamento del sito del Cliente,

in ogni caso emessi o modificati successivamente alla data di entrata in vigore dell'Ordine. Siemens dovrà informare il Cliente di conseguenza.

3.3.2. **Tipologia di adeguamenti.** Tali adeguamenti possono comprendere, ad esempio, modifiche:

- a. ai termini di consegna e all'oggetto delle Offerte, ove necessario; oppure
- b. al prezzo di Siemens, per tenere conto di ogni ragionevole costo aggiuntivo.

3.4. Prestazione equivalente

Siemens può fornire le Offerte utilizzando un metodo o un materiale tecnicamente equivalente a quello indicato nell'Ordine, se ciò non altera le funzionalità concordate.

4. Obblighi del Cliente

4.1. Contributi

Il Cliente dovrà:

- a. essere responsabile delle prestazioni e dell'interoperabilità dei Contributi;
- b. ottenere tutti i consensi e le licenze necessari a spese del Cliente; e
- c. assicurarsi che Siemens, le sue Affiliate e i loro subappaltatori abbiano il diritto e l'accesso all'utilizzo di qualsiasi Contributo.

4.2. Adeguamenti ragionevoli

Siemens avrà il diritto di adeguare l'Ordine, compresi il termini di consegna e il prezzo, per compensare eventuali ritardi o costi aggiuntivi ragionevoli sostenuti nell'eventualità che il Cliente:

- a. non fornisca i propri Contributi in conformità al rispettivo Ordine; oppure
- b. non adempia agli obblighi specificati nel presente Articolo 4, o nelle rispettive Condizioni Integrative.

4.3. Fruizione delle Offerte

Il Cliente è l'unico responsabile dei risultati e delle conclusioni ottenuti dalla fruizione delle Offerte.

4.4. Sicurezza

Il Cliente è responsabile:

- a. della sicurezza dell'infrastruttura, della rete, dell'hardware, del software, dei sistemi, dei dati e delle interfacce propri;
- b. dell'adozione di misure adeguate per la protezione e il recupero dei propri dati, compreso il mantenimento di copie di backup; e
- c. della sicurezza delle persone presenti in loco.

4.5. Divieto di reverse engineering

Il Cliente non potrà decodificare, decompilare o copiare le Offerte o le loro parti, salvo che non sia consentito dalla legge o dall'Ordine.

5. Diritti di utilizzo di Siemens

Siemens, le sue Affiliate e i loro subappaltatori possono:

- a. utilizzare per qualsiasi scopo, a tempo indeterminato e a proprio rischio qualsiasi commento o feedback fornito dal Cliente a Siemens relativamente alle Offerte di Siemens, inclusi suggerimenti per modifiche o miglioramenti, richieste di supporto e correzioni di errori;
- b. utilizzare i dati raccolti da Siemens in relazione alle Offerte per fornire, sviluppare e migliorare i propri prodotti e servizi; e
- c. identificare il Cliente con il suo nome o logo nell'ambito di un elenco generale di clienti su siti web e materiali di marketing, salvo che il Cliente non esprima la propria opposizione per iscritto.

Condizioni aggiuntive del software

6. Formato del codice

Le Offerte contenenti software saranno consegnate in codice oggetto, salvo che le Condizioni Integrative applicabili non specifichino la consegna di codice sorgente. Qualora le Condizioni di Terzi

richiedano a Siemens di fornire il codice sorgente della Tecnologia di Terzi, Siemens la fornirà a fronte di:

- a. richiesta scritta; e
- b. pagamento di qualsiasi spesa ragionevole.

7. Condizioni del software di Siemens

Per il software di Siemens possono essere applicate anche Condizioni Integrative, secondo quanto specificato nell'Ordine.

8. Condizioni di Terzi

8.1. Incompatibilità con l'Ordine

In caso di incompatibilità con le condizioni dell'Ordine, le Condizioni di Terzi prevalgono per quanto concerne la Tecnologia di Terzi.

8.2. Collegamento del software open-source con il software di Siemens

Nella misura in cui le Condizioni di Terzi per il software open-source concedano al Cliente diritti di utilizzo basati sulla connessione del software open-source con il software di Siemens contenuto nell'Offerta, tali Condizioni di Terzi per il software open-source prevalgono rispetto a tale software di Siemens.

Riservatezza e Compliance

9. Riservatezza

9.1. Protezione e utilizzo

La parte destinataria dovrà:

- a. proteggere le Informazioni Riservate con gli stessi mezzi utilizzati per proteggere le proprie (e sempre con mezzi almeno ragionevoli); e
- b. utilizzare le Informazioni Riservate solo per quanto necessario ai fini dell'Ordine.

9.2. Divulgazione limitata

La parte destinataria dovrà:

- a. divulgare Informazioni Riservate esclusivamente:
 - ai suoi dipendenti e ai dipendenti delle sue Affiliate, ad agenti, consulenti e appaltatori che abbiano necessità di prenderne conoscenza; oppure
 - a fronte del consenso della parte divulgante; e
- b. assicurarsi che tutti i destinatari siano vincolati da obblighi di riservatezza altrettanto rigorosi di quelli previsti dal Contratto.

9.3. Restituzione e gestione

Qualora la parte divulgante lo richieda, la parte destinataria restituirà o distruggerà tutte le Informazioni Riservate. Le copie richieste dalle leggi applicabili o create nell'ambito di un backup informatico ordinario possono essere conservate ma devono rimanere riservate.

Durante l'esecuzione dell'Ordine, Siemens può acquisire competenze generali, know-how, idee, concetti e tecniche che sono conservati nella memoria non assistita dei suoi dipendenti e può utilizzare tali conoscenze residue senza condizioni o limitazioni.

9.4. Divulgazione obbligatoria

Qualora un'Autorità pubblica o una legge lo richieda, la parte destinataria può divulgare le Informazioni Riservate, a condizione che:

- a. ne dia tempestivamente comunicazione scritta alla parte divulgante (ove la legge lo consenta); e
- b. collabori con la parte divulgante per limitare la portata della divulgazione.

9.5. Eccezioni

Gli obblighi di riservatezza di cui sopra non si applicano alle informazioni che:

- a. siano o diventino generalmente disponibili al pubblico (senza che la parte destinataria abbia violato il Contratto);
- b. diventino disponibili per la parte destinataria tramite una fonte che non sia la parte divulgante (qualora la parte destinataria non abbia motivo di ritenere che si tratti di informazioni riservate);
- c. erano già in possesso della parte destinataria senza obbligo di riservatezza; oppure
- d. sono state sviluppate in modo indipendente dalla parte destinataria senza l'utilizzo di Informazioni Riservate.

10. Protezione dei dati

Sia il Cliente che Siemens rispetteranno le leggi vigenti in materia di protezione dei dati.

11. Conformità al controllo delle esportazioni

11.1. Normative sulle Esportazioni

Il Cliente si impegna a rispettare tutte le Normative sulle Esportazioni.

11.2. Informazioni necessarie

Il Cliente fornirà tempestivamente, su richiesta, informazioni sugli utenti, sull'uso previsto, sul luogo di utilizzo e sulla destinazione finale delle Offerte.

11.3. Trattamento di dati speciali

Qualora il Cliente intenda divulgare a Siemens informazioni relative alla difesa o che richiedano un trattamento controllato o speciale dei dati, il Cliente dovrà:

- a. informare Siemens in anticipo; e
- b. utilizzare gli strumenti e le modalità di divulgazione richiesti da Siemens.

11.4. Controlli sulle esportazioni per le Offerte

Prima di effettuare qualsiasi operazione con terzi relativamente alle Offerte fornite da Siemens, il Cliente verificherà e certificherà con misure appropriate (ad esempio, monitoraggio) che:

- a. il Cliente non violi alcuna Normativa sulle Esportazioni con l'utilizzo, il trasferimento o la distribuzione di tali Offerte, l'intermediazione di contratti o la fornitura di altre risorse economiche in relazione alle Offerte, tenendo in considerazione anche eventuali divieti di elusione (ad esempio, mediante distrazione illecita);
- b. le Offerte non siano destinate a scopi non civili vietati o non autorizzati (ad esempio: armamenti, tecnologia nucleare o qualsiasi altro uso militare e di difesa); e
- c. il Cliente abbia controllato tutte le parti dirette e indirette coinvolte nella ricezione, nell'uso o nella distribuzione delle Offerte rispetto a tutti gli elenchi di parti soggette a restrizioni applicabili delle Normative sulle Esportazioni riguardanti il commercio con le società, le persone e le organizzazioni ivi elencate.

11.5. Sviluppo dei semiconduttori

Il Cliente non utilizzerà le Offerte, senza il previo consenso scritto di Siemens, per sviluppare o produrre circuiti integrati in impianti di produzione di semiconduttori avanzati ubicati nella Repubblica Popolare Cinese e in altri luoghi soggetti a limitazioni in base ai criteri specificati nella Normativa statunitense in materia di Esportazione (U.S. Export Administration Regulations, 15 C.F.R. 744.23).

11.6. Divieto di (ri)esportazione in Russia o Bielorussia

Il Cliente si impegna

- a. a non esportare o riesportare, direttamente o indirettamente (ad esempio, attraverso i paesi dell'Unione Economica Eurasiatica (EAEU)), in Russia o Bielorussia o affinché vengano utilizzate in Russia o Bielorussia le Offerte fornite da Siemens in relazione all'Ordine;
- b. ad adoperarsi per garantire che lo scopo del presente Articolo 11.6 non sia vanificato da terzi, compresi i partner di soluzioni autorizzati; e
- c. a stabilire e mantenere un adeguato meccanismo di monitoraggio per individuare comportamenti di terzi che possano vanificare lo scopo del presente Articolo 11.6.

11.7. Riserva e sospensione

11.7.1. **Riserva.** Siemens non sarà tenuta ad evadere alcun Ordine qualora ciò sia ostacolato da quanto segue:

- a. impedimenti derivanti da questioni di commercio estero nazionale o internazionale;
- b. impedimenti derivanti da obblighi di carattere doganale; o
- c. qualsiasi Normativa sulle Esportazioni.

11.7.2. **Sospensione.** Siemens può limitare o sospendere l'accesso alle Offerte da parte del Cliente o degli utenti del Cliente qualora le Normative sulle Esportazioni lo richiedano.

11.8. Violazione delle Normative sulle Esportazioni

Qualsiasi violazione del presente Articolo 11 integra una violazione sostanziale dell'Ordine e legittima Siemens, a titolo esemplificativo:

- a. a sospendere l'Ordine o recedere dal medesimo conformemente agli Articoli 12 e 13; e
- b. ad applicare penali pari al 5% del prezzo totale pagato ai sensi dell'Ordine in caso di violazione dell'Articolo 11.6.

Sospensione e recesso

12. Sospensione

12.1. Diritto di sospensione

Siemens può sospendere l'esecuzione dei propri obblighi ai sensi di un Ordine, dandone comunicazione scritta al Cliente, nell'ipotesi in cui:

- a. il pagamento del Cliente sia in ritardo di oltre 15 giorni;
- b. il Cliente non fornisca i Contributi richiesti in conformità all'Ordine decorso un ragionevole periodo di tolleranza; oppure
- c. il Cliente violi in modo sostanziale l'Ordine.

12.2. Pagamento durante la sospensione

Nell'ipotesi in cui Siemens sospenda l'esecuzione, il Cliente sarà tenuto al pagamento:

- a. del prezzo indicato nell'Ordine (maggiorato delle spese di viaggio e accessorie ragionevoli e verificabili e delle tasse, se applicabili) relativo a qualsiasi parte delle Offerte consegnate prima della data effettiva di sospensione; e
- b. di tutti i costi e le spese ragionevoli sostenuti a causa della sospensione.

12.3. Adeguamento del programma

Qualora Siemens riprenda l'esecuzione, adeguerà tutti i termini di consegna interessati per tenere ragionevolmente conto della sospensione. Decorsi 15 giorni di sospensione per qualsiasi motivo, Siemens può riassegnare il personale.

13. Recesso e Risoluzione

13.1. Diritto di recesso e risoluzione

Il Cliente o Siemens hanno la facoltà di recedere da o risolvere qualsiasi Ordine con comunicazione scritta nell'ipotesi in cui l'altro:

- a. subisca un Evento di Insolvenza; o
- b. non ponga rimedio a una violazione sostanziale entro 30 giorni dalla notifica.

Il diritto di rescindere un Ordine è escluso.

13.2. Pagamento in caso di recesso e risoluzione del Cliente

Qualora un Cliente receda da o risolva un Ordine ai sensi dell'Articolo 13.1, il Cliente pagherà il prezzo indicato nell'Ordine (maggiorato delle spese di viaggio e accessorie ragionevoli e verificabili) relativo a qualsiasi parte delle Offerte consegnate prima della data effettiva di recesso o risoluzione.

13.3. Pagamento in caso di recesso e risoluzione di Siemens

Qualora Siemens receda da o risolva un Ordine ai sensi dell'Articolo 13.1, il Cliente sarà tenuto al pagamento:

- a. del prezzo indicato nell'Ordine (maggiorato delle spese di viaggio e accessorie ragionevoli e verificabili) per le Offerte, al netto delle spese evitate con il recesso o la risoluzione; e
- b. di tutti i costi e le spese ragionevoli sostenuti da Siemens a causa di tale recesso o risoluzione.

13.4. Ultrattività

I seguenti Articoli delle Condizioni di Base sono ultrattivi rispetto al recesso dall'Ordine o alla risoluzione dello stesso: 1.3 (Sicurezza informatica), 2 (Pagamento, interessi e imposte), 4.4 (Sicurezza), 4.5 (Divieto di ingegneria inversa), 5 (Diritti di utilizzo di Siemens), 9 (Riservatezza), 11 (Conformità al controllo sulle esportazioni), 13.2 (Pagamento in caso di recesso e risoluzione del Cliente), 13.3 (Pagamento in caso di recesso e risoluzione di Siemens), 14 (Violazione della proprietà intellettuale), 15 (Responsabilità), e 17 (Legge applicabile e risoluzione delle controversie).

Contestazioni, responsabilità e risoluzione delle controversie

14. Violazione della proprietà intellettuale

14.1. Contestazioni per violazione di Siemens

In caso di Contestazioni per Violazione, Siemens si impegna:

- a. a difendere, a spese di Siemens, le Contestazioni per Violazione; e
- b. a pagare tutti i danni definitivamente riconosciuti al Cliente da un giudice competente o concordati in via transattiva con il consenso di Siemens.

14.2. Mezzi di tutela

In caso di Contestazioni per Violazione, Siemens può, a sua discrezione e a proprie spese, offrire i seguenti mezzi di tutela:

- a. concedere al Cliente il diritto di continuare a utilizzare l'Offerta;
- b. modificare l'Offerta per renderla non in violazione; oppure
- c. sostituire la parte dell'Offerta in violazione,

in caso di cui alle lettere **b.** e **c.** senza compromettere in modo sostanziale la funzionalità dell'Offerta.

14.3. Rimborso

14.3.1. **Condizioni per i rimborsi.** Nell'eventualità in cui i mezzi di tutela di cui all'Articolo 14.2 non siano disponibili a costi commercialmente ragionevoli:

- a. Siemens può recedere da qualsiasi Ordine, comprese le licenze, per tale Offerta; e

b. Il Cliente riceverà i rimborsi per le parti dell'Offerta presumibilmente in violazione specificati nell'Articolo 14.3.2 ("Rimborsi"), a condizione che, dopo aver ricevuto la notifica di Siemens, il medesimo:

- interrompa l'utilizzo della parte dell'Offerta che si presume sia stata in violazione; e
- restituisca tutte le relative parti dell'Offerta in suo possesso.

14.3.2. **Rimborsi.** I Rimborsi corrisponderanno:

- a. per l'Hardware o il software perpetuo, alla parte restante di un periodo di ammortamento di 60 mesi dalla consegna iniziale;
- b. per i servizi in abbonamento o le licenze a tempo, al periodo rimanente della loro durata; e
- c. per qualsiasi altra Offerta, al rimborso del prezzo corrisposto in anticipo per la parte dell'Offerta in violazione.

14.4. **Assenza di ammissione**

Qualora il Cliente smetta di utilizzare l'Offerta (o parte di essa) presumibilmente in violazione, comunicherà per iscritto al terzo reclamante che ciò non costituisce un'ammissione di violazione.

14.5. **Condizioni preliminari**

Qualsiasi difesa o mezzo di tutela ai sensi del presente Articolo 14 è subordinato al fatto che il Cliente fornisca a Siemens:

- a. una tempestiva comunicazione scritta delle Contestazioni per Violazione;
- b. tutte le informazioni richieste (comprese le informazioni sull'utilizzo dell'Offerta da parte del Cliente) e un'assistenza ragionevole in relazione alle Contestazioni per Violazione; e
- c. la legittimazione in via esclusiva di difendere o transigere le Contestazioni per Violazione.

14.6. **Consenso preventivo del Cliente**

Siemens non ammetterà responsabilità né assumerà obblighi per conto del Cliente senza il suo previo consenso scritto, che non potrà essere irragionevolmente negato o differito.

14.7. **Esclusioni**

Siemens non avrà alcuna responsabilità o obbligo secondo quanto specificato nel presente Articolo 14 nella misura in cui una Contestazione di Violazione derivi:

- a. dal mancato utilizzo di una sostituzione, correzione, patch o nuova versione dell'Offerta fornita da Siemens che svolga sostanzialmente le medesime funzioni dell'Offerta presumibilmente in violazione;
- b. dall'utilizzo dell'Offerta in combinazione con software, apparecchiature, prodotti o altri elementi non forniti da Siemens;
- c. dall'utilizzo di un'Offerta fornita gratuitamente;
- d. da qualsiasi adeguamento, modifica o configurazione dell'Offerta non effettuata da Siemens;
- e. da istruzioni, richieste, specifiche e Contributi del Cliente;
- f. dall'utilizzo dell'Offerta per uno scopo o con modalità che Siemens non ha autorizzato;
- g. dai prodotti ottenuti dai servizi; o
- h. da informazioni o dati non forniti da o per conto di Siemens.

14.8. **Contestazioni per Violazione del Cliente**

Qualora venga avanzata una qualsiasi contestazione nei confronti di Siemens o delle sue Affiliate sulla base di una pretesa violazione di un diritto di proprietà intellettuale da parte dei Contributi, gli obblighi di Siemens ai sensi degli Articoli 14.1, 14.2, 14.5, e 14.6 si applicheranno in modo reciproco al Cliente a favore di Siemens e delle sue Affiliate.

14.9. **Mezzi di tutela esclusivi**

Il presente Articolo 14 prevede la responsabilità complessiva di Siemens e gli unici ed esclusivi diritti e mezzi di tutela del Cliente in caso di violazione dei diritti di proprietà intellettuale di terzi.

15. Responsabilità

15.1. Responsabilità esclusiva

Il presente Articolo 15 disciplina la responsabilità di Siemens per tutte le contestazioni, i costi, i danni e gli indennizzi, indipendentemente dalle modalità di azione, siano essi basate su contratto, legge, atto illecito (inclusa la colpa) o altro e si applica a integrazione di qualsiasi altra limitazione o esclusione di responsabilità di Siemens prevista nel Contratto e nell'Ordine.

15.2. Ambito di applicazione delle limitazioni

Le limitazioni e le esclusioni previste dal Contratto e dall'Ordine:

- a. si applicano:
 - a Siemens;
 - alle Affiliate di Siemens; e
 - ai rispettivi responsabili, direttori, licenziatari, subappaltatori e rappresentanti di Siemens; e
- b. non si applicheranno nella misura in cui la responsabilità non possa essere limitata o esclusa in base alla legge applicabile, ad esempio in caso di lesioni personali e morte.

15.3. Limitazione di responsabilità

- 15.3.1. **Per le Offerte a Prezzo Ricorrente, la responsabilità complessiva di Siemens per tutti i reclami ai sensi o in relazione all'Ordine con riferimento a eventi emersi in un Anno Contrattuale è limitata al prezzo complessivo pagato ai sensi dell'Ordine per l'Offerta a Prezzo Ricorrente durante tale Anno Contrattuale.**
- 15.3.2. **Per le Altre Offerte, la responsabilità complessiva di Siemens per tutte le contestazioni ai sensi o in relazione all'Ordine è limitata al prezzo complessivo pagato ai sensi dell'Ordine per tale Altra Offerta.**

15.4. Esclusioni di responsabilità

- 15.4.1. **Limiti temporali. Eventuali reclami da parte del Cliente saranno esclusi dopo 2 anni dalla data dell'evento che ha dato origine al reclamo.**
- 15.4.2. **Esonero da Responsabilità. Anche se prevedibile, Siemens non sarà mai responsabile:**
 - a. qualsiasi danno indiretto, incidentale, consequenziale, speciale, esemplare o punitivo;
 - b. perdita di produzione;
 - c. interruzione del funzionamento;
 - d. mancato godimento;
 - e. perdita o corruzione di dati;
 - f. reclami contrattuali di terzi;
 - g. perdita di ricavi, profitti, capitale e interessi o risparmi previsti; oppure
 - h. qualsiasi Offerta fornita gratuitamente.

16. Forza maggiore

16.1. Esclusione di responsabilità

Nessuna delle parti sarà responsabile per una mancata esecuzione o per un ritardo (ad eccezione di eventuali obblighi di pagamento) dovuti a cause che esulino dal ragionevole controllo di una delle parti, dei suoi fornitori o dei suoi subappaltatori.

16.2. Adeguamento della tempistica

I termini di consegna previsti dall'Ordine che subiscono un impatto saranno ragionevolmente adattati a un evento di forza maggiore.

16.3. Diritto di recesso

Qualora un evento di forza maggiore si protragga per oltre 180 giorni, il Cliente o Siemens potranno recedere dall'Ordine. Il Cliente pagherà a Siemens le Offerte fornite fino alla data di recesso.

17. Legge applicabile e risoluzione delle controversie

17.1. Legge applicabile

Il Contratto e qualsiasi Ordine saranno disciplinati dal diritto materiale svizzero, ad esclusione del diritto internazionale privato.

Al Contratto e a qualsiasi Ordine non si applica la Convenzione delle Nazioni Unite sui Contratti di Vendita Internazionale di Beni.

17.2. Giurisdizione

Tutte le controversie derivanti dal presente Contratto e da qualsiasi Ordine saranno sottoposte alla competenza esclusiva dei tribunali ordinari di Zurigo. Siemens è tuttavia legittimata a convenire il Cliente anche presso la sede di quest'ultimo.

Clausole generali

18. Forma scritta e comunicazioni

“Per iscritto” include l'e-mail, ove non diversamente specificato. Le comunicazioni di risoluzione/recesso devono essere inviate per lettera all'indirizzo specificato nell'Ordine in questione.

19. Modifiche

L'Ordine e le eventuali modifiche allo stesso potranno essere efficaci esclusivamente a condizione che siano firmati da entrambe le parti (manualmente o tramite un sistema elettronico specificato da Siemens).

20. Assenza di limitazioni

Fatta salva la riservatezza, nell'Ordine non vi è nulla che limiti Siemens dal fornire servizi a terzi che siano simili o identici ai servizi forniti al Cliente.

21. Affiliate e subappaltatori

Siemens può avvalersi di Affiliate e subappaltatori per adempiere ai propri obblighi ai sensi dell'Ordine. Siemens rimane responsabile dei propri obblighi e di quelli delle sue Affiliate e dei suoi subappaltatori.

22. Rapporto indipendente

Nulla di quanto contenuto nell'Ordine crea una partnership o un rapporto di lavoro tra Siemens e il Cliente o il rispettivo personale.

23. Ordine di prevalenza

In caso di conflitto tra l'Ordine, le presenti Condizioni di Base e le Condizioni Integrative, si applica il seguente ordine di prevalenza:

- a. Ordine (ad esclusione di eventuali termini e condizioni generali del Cliente, anche se il documento afferma il contrario);
- b. Condizioni Integrative applicabili; e
- c. le presenti Condizioni di Base.

24. Esaustività

L'Ordine esaurisce l'intero accordo in relazione al suo oggetto e prevale su ed estingue qualsiasi accordo, assicurazione, garanzia o dichiarazione precedente o contestuale.

Ciascuna delle parti conviene di non disporre di alcun mezzo di tutela in relazione a qualsivoglia affermazione o dichiarazione (indipendentemente dal fatto che sia stata formulata in modo colposo o meno, ma ad esclusione di quelle formulate in modo fraudolento) che non sia contenuto nell'Ordine.

Qualora una traduzione dell'Ordine o del Contratto sia incompatibile con l'originale, prevarrà la versione in lingua inglese.

Le parti concordano che all'Ordine sia esclusivamente applicabile l'Contratto. Sono esclusi i termini di qualsiasi ordine di acquisto o altro documento del Cliente e tali termini non si applicheranno ad alcun Ordine e non integreranno né modificheranno l'Ordine, a prescindere da qualsiasi indicazione contraria contenuta in tale documento.

25. Divieto di cessione

Nessuna delle parti può cedere o trasferire in altro modo (per legge o altro) i rispettivi diritti o obblighi derivanti dall'Ordine senza il consenso scritto dell'altra parte. Tuttavia, Siemens può cedere a una Affiliata o a un acquirente la totalità o la sostanziale totalità delle attività oggetto dell'Ordine. Salvo diversamente specificato nell'Ordine, nessuna terza parte potrà azionare qualsiasi termine dell'Ordine stesso.

26. Assenza di rinuncia

La mancata applicazione di una disposizione dell'Ordine non sarà considerata una rinuncia.

27. Validità

Qualora una qualsiasi disposizione del Contratto o di un Ordine sia invalida, illecita o inefficace, non saranno pregiudicate le restanti disposizioni. Tale disposizione si intenderà riformulata conformemente alla legge applicabile per riflettere la volontà originaria delle parti.

Definizioni

Affiliata	Qualsiasi soggetto giuridico che, direttamente o indirettamente: • sia controllata da una parte; • controlli una parte; o • sia controllata da un soggetto giuridico che controlla direttamente o indirettamente una parte.
Aggiornamento/i	Aggiornamenti, patch di sicurezza o correzioni di bug.
Altre Offerte	Offerte senza prezzo ricorrente.
Anno Contrattuale	Il periodo di 12 mesi a decorrere dalla data di entrata in vigore di un Ordine o dal suo anniversario.
Condizioni Integrative	Termini e condizioni aggiuntivi che si applicano a una particolare Offerta, allegati o richiamati in un Ordine. Possono essere contrassegnati con EULA o contenere una dicitura analoga.
Condizioni di Terzi	Le condizioni di licenza che possono essere applicate alla Tecnologia di Terzi e che sono specificate nella Documentazione, nelle Condizioni Integrative, nel codice sorgente della Tecnologia di Terzi (ove presente), e/o nei file "leggi", nell'installazione, nelle avvertenze o in file analoghi.
Contestazioni per Violazione	Specifici reclami, contestazioni o doglianze di terzi nei confronti del Cliente, secondo i quali un'Offerta violerebbe direttamente: • un brevetto o un marchio rilasciato o registrato dagli Stati Uniti, dalla Cina, dal Giappone o dall'Ufficio Europeo dei Brevetti o dall'Ufficio dell'Unione Europea per la Proprietà Intellettuale; • un diritto d'autore; oppure • un segreto commerciale.
Contributi	Tutto ciò che il Cliente (o qualcuno per conto del Cliente) deve fornire o eseguire in relazione a un Ordine affinché Siemens possa eseguire le Offerte, compresi tutta l'assistenza, i documenti, le informazioni, i dati e le autorizzazioni.
Documentazione	Istruzioni per l'uso, materiale didattico, documentazione tecnica e operativa e informazioni API (<i>Application Programming Interface</i>) rese disponibili con l'Offerta applicabile, che Siemens può aggiornare periodicamente.
Evento di Insolvenza	Qualora una parte: • diventi fallita o insolvente; • venga messa in liquidazione; • sia destinataria di un ordine di riscossione; • si accordi con i suoi creditori; o • prosegua l'attività sotto la direzione di un curatore, un fiduciario o un amministratore a vantaggio dei creditori.
Hardware	Offerte che hanno per oggetto beni materiali quali, ad esempio, attrezzature, componenti, parti e materiali che possono includere il firmware.
Informazioni Riservate	Informazioni che: • sono divulgate da una parte, dalle sue Affiliate o dai suoi subappaltatori all'altra parte o alle sue Affiliate; • sono contrassegnate o dichiarate come riservate (o che qualsiasi persona ragionevole può riconoscere la natura riservata); e • comprende le condizioni del Contratto e di qualsiasi Ordine, le Offerte, la Proprietà Intellettuale detenuta da Siemens nonché qualsiasi informazione che il Cliente ricavi dall'analisi comparativa di qualsiasi Offerta.
Normativa sulle Esportazioni	Tutte le sanzioni, gli embarghi e le normative sul controllo delle (ri)esportazioni applicabili e in ogni caso quelle dell'Unione Europea, degli Stati Uniti d'America e di qualsiasi giurisdizione applicabile a livello locale.
Offerte	L'Hardware, i servizi, le soluzioni, il software o i documenti forniti al Cliente secondo quanto stabilito in via esclusiva in un Ordine.
Offerte a Prezzo Ricorrente	Offerte con prezzi ricorrenti, ad esempio contratti di servizio e sottoscrizioni.

Ordine	Un contratto costituito da un modulo d'ordine, una dichiarazione di lavoro o qualsiasi altro documento che stabilisca le Offerte e il prezzo, che incorpori il Contratto e che sia stato concordato da entrambe le parti mediante firma autografa o elettronica o mediante un sistema elettronico specificato da Siemens.
Proprietà Intellettuale	Diritti su dati, software, idee, know-how o qualsiasi altro materiale o informazione di proprietà.
Tasse	Qualsiasi tassa, imposta, dazio, tariffa o ogni altro onere o tributo.
Tecnologia di Terzi	Qualsiasi software, tecnologia e altro materiale di terzi, compresi i componenti software open-source, concessi in licenza da terzi in base a specifiche condizioni.